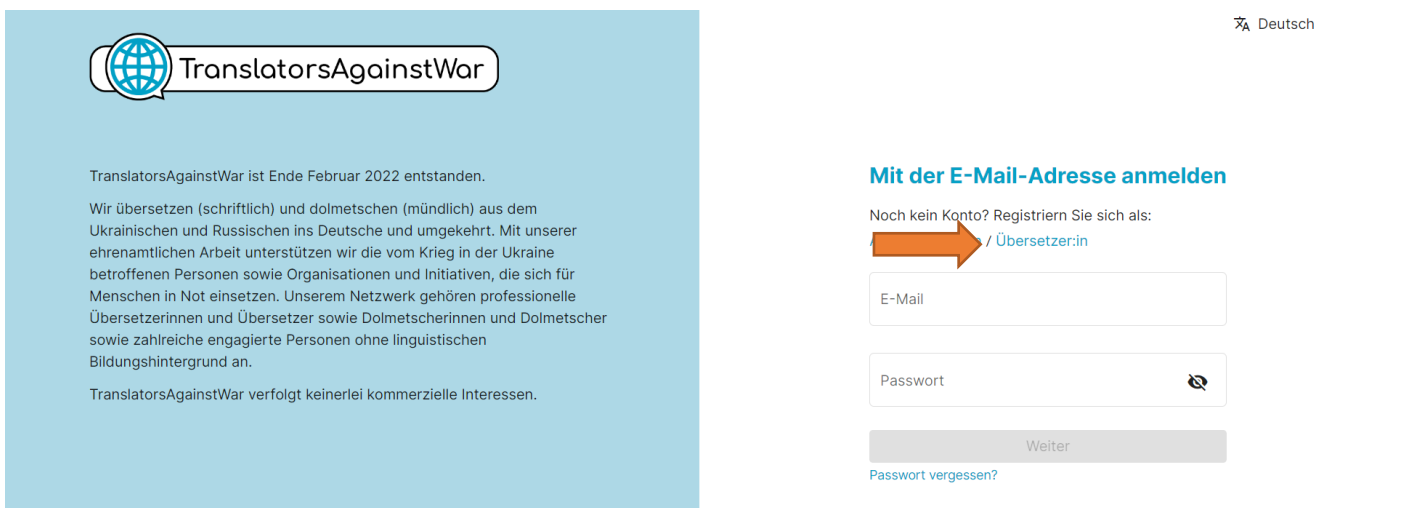


Kurzanleitung: Anmeldung als Übersetzer:in

1. Registrierung und Anmeldung

Um Ihre Übersetzungsanfrage zu stellen, müssen Sie sich einmalig im System registrieren. Gehen Sie dafür auf <https://translatorsagainstar.com>. Bitte melden Sie sich als „**Übersetzer:in**“ an.



TranslatorsAgainstWar ist Ende Februar 2022 entstanden.


Wir übersetzen (schriftlich) und dolmetschen (mündlich) aus dem Ukrainischen und Russischen ins Deutsche und umgekehrt. Mit unserer ehrenamtlichen Arbeit unterstützen wir die vom Krieg in der Ukraine betroffenen Personen sowie Organisationen und Initiativen, die sich für Menschen in Not einsetzen. Unserem Netzwerk gehören professionelle Übersetzerinnen und Übersetzer sowie Dolmetscherinnen und Dolmetscher sowie zahlreiche engagierte Personen ohne linguistischen Bildungshintergrund an.

TranslatorsAgainstWar verfolgt keinerlei kommerzielle Interessen.

Mit der E-Mail-Adresse anmelden

Noch kein Konto? Registrieren Sie sich als:

E-Mail

Passwort 

Weiter

[Passwort vergessen?](#)

Sie werden auf die zweite Seite, auf der Sie Ihre **Kompetenzen (Sprachen sowie die Frage danach ob Sie mündlich oder schriftlich übersetzen möchten)** angeben können, weitergeleitet. Die Übersetzungsanfragen werden entsprechend ihrer Fähigkeiten gefiltert. Sie erhalten nur Zugang zu den Anfragen, die Sie auch bearbeiten können. Anschließend können Sie Ihre Kontaktdaten angeben (Mail-Adresse ist obligatorisch, weitere Kontaktangaben sind freiwillig).

Wichtig: Um Missbrauch zu vermeiden und eine Sicherheit für die Anfragesteller:innen zu erhöhen, möchten wir Sie darum bitten, sich mit dem echten Namen zu registrieren. Wenn Sie das nicht möchten, schreiben Sie uns gerne eine



Registrieren

Ich kann zwischen folgenden Sprachen übersetzen

Ukrainisch Russisch

Ich kann helfen mit

Übersetzen Dolmetschen

Weiter

Registrieren

Wer bin ich?

Kompetenzen

Login-Daten

Kontaktdaten

Name *

Richtiger Name

E-Mail *

translator@mail.de

Passwort *

Passwort bestätigen *

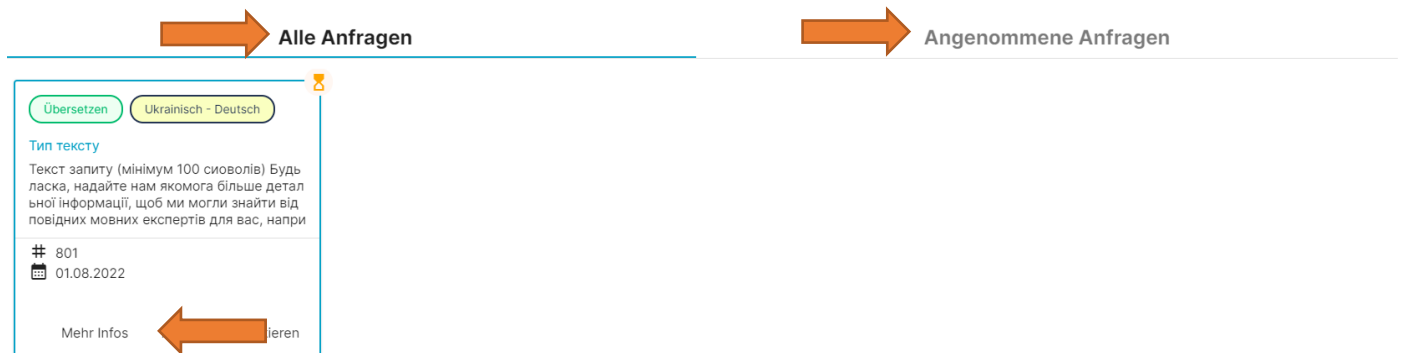
Weiter

Mail, damit wir Sie zuordnen können.

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie **eine E-Mail mit Anweisungen**. Bitte lesen Sie sich diese aufmerksam durch.

2. Übersetzungsanfragen übernehmen

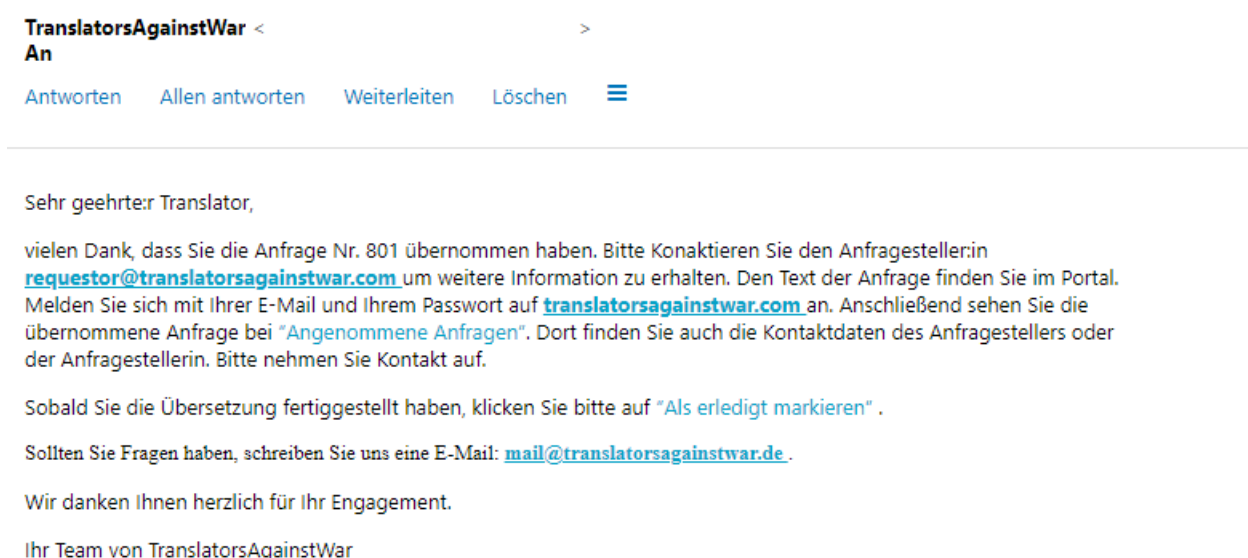
Auf der Startseite <https://translatorsagainstwar.com> können Sie sich nach Ihrer erfolgreichen Registrierung mit Ihrer E-Mail und Ihrem Passwort anmelden. Sie sehen die Liste der offenen Anfragen sowie die Anfragen, die Sie bereits übernommen haben. Um die Einzelheiten zu der Anfrage anzuschauen und die Anfrage zu übernehmen, klicken Sie bitte auf „**Mehr Infos**“. Sollten Sie sich die Übersetzung zutrauen, klicken Sie bitte auf „**Übernehmen**“. Danach werden Sie die Kontaktdaten der Anfragesteller:in sehen. Bitte nehmen Sie Kontakt auf.



The screenshot shows two panels. The left panel, titled 'Alle Anfragen', displays a request card for 'Ukrainisch - Deutsch'. The card includes a 'Übersetzen' button, a text description in Ukrainian, a request ID '# 801', and a date '01.08.2022'. At the bottom of the card, there is a 'Mehr Infos' button with an orange arrow pointing left towards the 'Übernehmen' button. The right panel, titled 'Angenommene Anfragen', is currently empty.

Anschließend sehen Sie die übernommene Anfrage bei „**Angenommene Anfragen**“. Dort finden Sie auch jederzeit die Kontaktdaten des Antragstellers oder der Antragstellerin.

Gleichzeitig erhalten Sie an Ihre angegebene E-Mail-Adresse eine **Bestätigungsmail mit allen wichtigen Informationen**. Sie sind nun als verantwortliche Übersetzerin oder Übersetzer für die Anfrage zuständig. **Bitte nehmen Sie Kontakt zu der Person auf, welche die Übersetzung benötigt.**



The screenshot shows an email header from 'TranslatorsAgainstWar' and the beginning of the body text. The header includes the sender's name, a subject line 'An', and action buttons: 'Antworten', 'Allen antworten', 'Weiterleiten', 'Löschen', and a menu icon. The body text starts with 'Sehr geehrte:r Translator,' followed by a thank you message and instructions on how to contact the requester and where to find accepted requests. It also provides instructions on how to mark a request as completed and a contact email for questions.

TranslatorsAgainstWar < >
An
Antworten Allen antworten Weiterleiten Löschen ☰

Sehr geehrte:r Translator,

vielen Dank, dass Sie die Anfrage Nr. 801 übernommen haben. Bitte kontaktieren Sie den Antragsteller:in requestor@translatorsagainstwar.com um weitere Informationen zu erhalten. Den Text der Anfrage finden Sie im Portal. Melden Sie sich mit Ihrer E-Mail und Ihrem Passwort auf translatorsagainstwar.com an. Anschließend sehen Sie die übernommene Anfrage bei "Angenommene Anfragen". Dort finden Sie auch die Kontaktdaten des Antragstellers oder der Antragstellerin. Bitte nehmen Sie Kontakt auf.

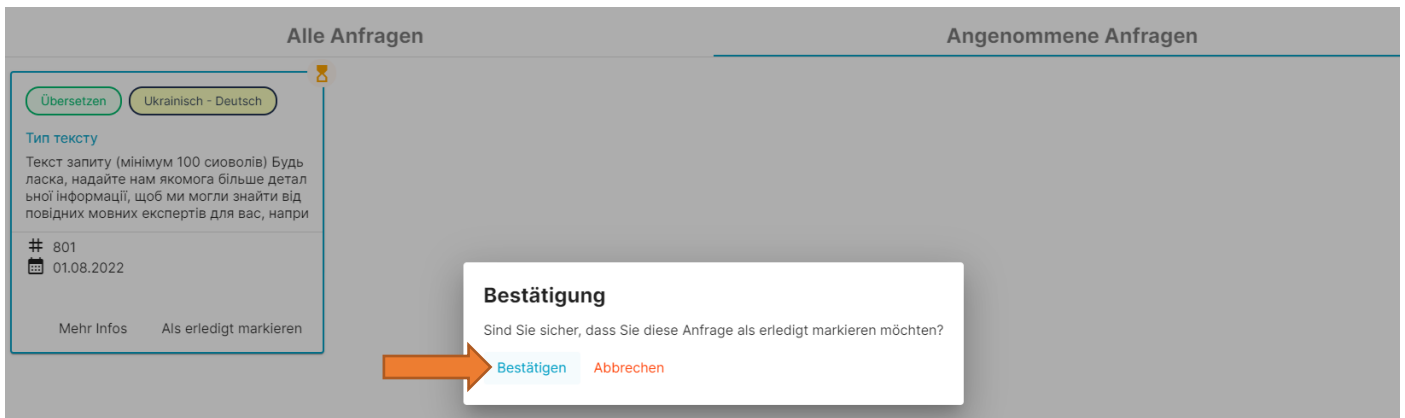
Sobald Sie die Übersetzung fertiggestellt haben, klicken Sie bitte auf "Als erledigt markieren".

Sollten Sie Fragen haben, schreiben Sie uns eine E-Mail: mail@translatorsagainstwar.de.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Engagement.

Ihr Team von TranslatorsAgainstWar

Sobald Sie die Übersetzung fertiggestellt haben und diese an die Anfragstellerin oder den Anfragsteller versendet haben, klicken Sie bitte auf **“Als erledigt markieren”**.



The screenshot shows the 'Alle Anfragen' (All Requests) tab in the TranslatorsAgainstWar interface. A request card is visible with the following details:

- Buttons: Übersetzen, Ukrainisch - Deutsch
- Text: Тип тексту
- Description: Текст запиту (мінімум 100 символів) Будь ласка, надайте нам якомога більше детальної інформації, щоб ми могли знайти відповідних мовних експертів для вас, напри
- Request ID: # 801
- Date: 01.08.2022
- Buttons: Mehr Infos, Als erledigt markieren

A confirmation dialog box titled 'Bestätigung' is displayed over the 'Als erledigt markieren' button. The dialog contains the text: 'Sind Sie sicher, dass Sie diese Anfrage als erledigt markieren möchten?' and two buttons: 'Bestätigen' (blue) and 'Abbrechen' (red). An orange arrow points from the 'Als erledigt markieren' button to the 'Bestätigen' button in the dialog.

Nun können Sie weitere Anfragen aus der Liste „Alle Anfragen“ annehmen.

Sollten Sie Fragen haben, schreiben Sie uns eine E-Mail: mail@translatorsagainstar.de.

Vielen Dank für Ihr tolles Engagement und Ihre Unterstützung!

Ihr Team von TranslatorsAgainstWar